



## Конвенция о правах инвалидов

Distr.: General  
26 January 2009

Russian  
Original: English

---

### Конференция государств – участников Конвенции о правах инвалидов Первая сессия

**Краткий отчет о 2-м заседании,**  
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 3 ноября 2008 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Геллер ..... (Мексика)

### Содержание

- Учреждение Комитета по правам инвалидов
- Прочие вопросы
- Заккрытие сессии

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели с момента выпуска* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

1. **Председатель**, обращая внимание на правила 7 и 8 правил процедуры (CRPD/CSP/2008/3), говорит, что согласно правилу 7 полномочия представителей и фамилии членов делегаций представляются Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, если это возможно, не менее чем за одну неделю до намеченной даты открытия Конференции и что наделять такими полномочиями должен глава государства или правительства или министр иностранных дел. Государства-участники были проинформированы Генеральным секретарем о содержании этого правила его запиской от 9 октября 2008 года, однако ряд государств, присутствующих на Конференции, до сих пор не представили соответствующие полномочия. В соответствии с правилом 8 оратор предлагает разрешить представителям этих государств временно участвовать в работе совещания и настоятельно призывает их как можно быстрее представить свои полномочия.

2. *Решение принимается.*

**Учреждение Комитета по правам инвалидов**  
(CRPD/CSP/2008/1 и Add.1)

3. **Председатель** обращает внимание на биографические данные кандидатов, выдвинутых государствами-участниками, которые содержатся в документах CRPD/CSP/2008/1 и Add.1, и отмечает, что кандидатура г-жи Аны Марии Лиевано де Соль (Сальвадор), как указывается в последнем документе, была отозвана. Оратор также обращает внимание на процедуру голосования и другие соответствующие положения статьи 34 Конвенции.

4. Оратор предлагает представителям избрать тайным голосованием 12 членов Комитета.

5. *По приглашению Председателя г-н Хайссель (Австрия) и г-н Ядав (Индия) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

Заседание прерывается в 15 ч. 20 м. и возобновляется в 16 ч. 25 м.

6. *Проводится тайное голосование.*

Количество поданных бюллетеней:	41
Количество бюллетеней, признанных недействительными:	0

Количество бюллетеней, признанных действительными:	41
Число воздержавшихся:	нет
Число представителей, участвовавших в голосовании:	41
Требуемое большинство:	21

*Количество полученных голосов:*

Г-н Чоудхури (Бангладеш)	27
Г-жа Ас-Сувейди (Катар)	26
Г-н Кёнцеи (Венгрия)	25
Г-жа Пелаес Нарваес (Испания)	24
Г-н Уршич (Словения)	24
Г-жа Цзя Ян (Китай)	24
Г-н Ат-Таравнех (Иордания)	23
Г-н Маккаллум (Австралия)	23
Г-жа Систернас Рейес (Чили)	22
Г-н Торрес Корреа (Эквадор)	22
Г-н Бен Лаллохом (Тунис)	21
Г-н Булит Гоньи (Аргентина)	20
Г-н Бунтан (Таиланд)	20
Г-жа Майна (Кения)	20
Г-н Диоп (Гвинея)	18
Г-н Фретес Портильо (Парагвай)	17
Г-н Кампос Лабрадор (Панама)	16
Г-н Мудли (Южная Африка)	16
Г-жа Робертс-Рисден (Ямайка)	14
Г-н Ли (Филиппины)	13
Г-н Маркес да Фонсека (Бразилия)	12
Г-н Порталанса Гуэре (Перу)	12
Г-н Конате (Мали)	11

7. *Получив требуемое большинство и наибольшее число голосов, г-н Чоудхури (Бангладеш), г-жа Ас-Сувейди (Катар), г-н Кёнцеи (Венгрия), г-жа Пелаес Нарваес (Испания), г-н Уршич (Словения), г-жа Цзя Ян (Китай), г-н Ат-Таравнех (Иордания), г-н Маккаллум (Австралия), г-жа Систернас Рейес (Чили), г-н Торрес Корреа (Эквадор) и г-н Бен Лаллохом (Тунис) избираются членами Комитета по правам инвалидов.*

8. Председатель говорит, что, поскольку одна вакансия осталась незаполненной, будет проведен второй тур голосования по трем кандидатам, набравшим наибольшее число голосов, но не получившим требуемого большинства.

9. *По приглашению Председателя г-н Хайссель (Австрия) и г-н Ядав (Индия) выполняют обязанности счетчиков голосов.*

Заседание прерывается в 16 ч. 40 м. и возобновляется в 16 ч. 55 м.

10. Проводится тайное голосование.

Количество поданных бюллетеней:	41
Количество бюллетеней, признанных недействительными:	0
Количество бюллетеней, признанных действительными:	41
Число воздержавшихся:	нет
Число представителей, участвовавших в голосовании:	41
Требуемое большинство:	21
Количество полученных голосов:	
Г-жа Майна (Кения)	17
Г-н Булит Гоньи (Аргентина)	14
Г-н Бунтан (Таиланд)	10

11. **Председатель** говорит, что, поскольку ни один кандидат не получил требуемое большинство, будет проведен третий тур голосования по двум кандидатам, набравшим наибольшее число голосов.

12. По приглашению **Председателя** г-н Хайссель (Австрия) и г-н Ядав (Индия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Заседание прерывается в 17 ч. 00 м. и возобновляется в 17 ч. 15 м.

13. Проводится тайное голосование.

Количество поданных бюллетеней:	41
Количество бюллетеней, признанных недействительными:	0
Количество бюллетеней, признанных действительными:	41
Число воздержавшихся:	нет
Число представителей, участвовавших в голосовании:	41
Требуемое большинство:	21
Количество полученных голосов:	
Г-жа Майна (Кения)	24
Г-н Булит Гоньи (Аргентина)	17

14. Получив требуемое большинство голосов, г-жа Майна (Кения) избирается членом Комитета по правам инвалидов.

15. По результатам жеребьевки в соответствии с пунктом 9 статьи 34 Конвенции Конференция

постановляет, что г-н Бен Лаллохом (Тунис), г-н Кёнциеи (Венгрия), г-н Маккалум (Австралия), г-жа Майна (Кения), г-н Торрес Корреа (Эквадор) и г-н Уриич (Словения) будут выполнять свои функции в течение двух лет.

16. **Председатель** предлагает считать, что срок полномочий членов Комитета начинается 1 января 2009 года.

17. Решение принимается.

#### Прочие вопросы

18. **Председатель** предлагает провести вторую сессию в августе 2009 года.

19. **Г-н Абдельазиз** (Египет) говорит, что для государств-участников было бы более удобно, если бы сессия состоялась непосредственно перед шестидесятью четвертой сессией Генеральной Ассамблеи.

20. **Председатель** предлагает продолжить консультации по этому вопросу.

21. Решение принимается.

#### Заккрытие сессии

22. **Председатель** объявляет первую сессию Конференции государств-участников закрытой.

Заседание закрывается в 17 ч. 25 м.